

**Jörg Plickat** należy do najbardziej uznanych współczesnych rzeźbiarzy w Niemczech i na świecie. Urodzony w 1954 roku w Hamburgu, w 1980 roku uzyskał dyplom z rzeźby na Uniwersytecie Muthesiusa w Kilonii. Od 1980 roku mieszka i pracuje w Bredenbek, Szlezwik-Holsztyn.

Początkowo realizacje rzeźbiarskie niemieckiego artysty miały charakter figuratywny. Po 1985 roku, jego realizacje zaczęły ewaluować w kierunku form abstrakcyjnych i geometrycznych, chociaż sylwetka ludzka z zredukowanej formie, w niektórych dziełach wielokrotnie jest zauważalna. W tworzonych przez Plickata od drugiej połowy lat 80. XX wieku dziełach rzeźbiarskich, konsekwentnie czytelne są odniesienia do europejskiej tradycji awangardowej, które okazały się również świeże i atrakcyjne w XXI wieku, pomimo obecnych na przełomie lat 80. i 90. XX wieku, tak w rzeźbie jak i architekturze postmodernistycznych tendencji (by przywołać chociażby dzieła dekonstrukcyjne Frank Owen Gehryego) – kwestionujących oświeceniowe postawy nowoczesności jakie niosła ze sobą tradycja awangardowa.

Od 2000 roku głównym materiałem twórczym Plickata jest stal kortenowa, a także brąz. „Intelektualny aspekt rzeźby artysty ze Szlezwik-Holsztynu, jak podkreśla niemiecka historyczka sztuki Barbara Aust-Wegemund, koncentruje się na relacjach pomiędzy przestrzennością, materiałem, sytuacją oraz światłem i cieniem. „Jego uproszczony, geometryczny język formalny jest zrozumiały na całym świecie, jednocząc zarówno intymność, jak i monumentalność”. Jak się wydaje, przede wszystkim w wycuciu proporcji – zarówno w realizacjach monumentalnych jak i małoformatowych-studyjnych, tkwi tajemnica mistrzostwa warsztatowego jak i duchowego aspektu rzeźb Jörga Plickata.

Moje doświadczenia z rzeźbami artysty, które po raz pierwszy zobaczyłem w przestrzeniach wielkich hal wystawienniczych na Międzynarodowej Wystawie Sztuki Współczesnej Nord Art w niemieckim Búdelsdorfie przed kilkoma laty, nazwałbym „przestrzenią dialogu – dialogiem przetrzeni“. Niemiecki artysta w sposób jedyny dla siebie – zwłaszcza w realizacjach wielkoformatowych, operuje problematykę przestrzeni i wzajemnych relacji między pojęciem przestrzeni a poznaniem cech przestrzennych; twórczego do nich odniesienia i filozoficznych aspektów ujmujących przestrzeń w kategoriach praw opisujących i charakteryzujących ten fenomen. Rzeźby Plickata tak samo dobrze wpisują się w otoczenie o bardzo interesującej strukturze – jak chociażby postindustrialny pejzaz architektoniczny, jak i w przestrzenie otwarte: nawiązując dialog z otoczeniem, tworząc z nim logiczne związki i wzmacniające wymowę artystycznych metafor – niepowtarzalnych, jedynych dla konkretnego (wybranego przez artystę) miejsca i konkretnej przestrzeni. W ten sposób, zarówno swoimi

wystawami czasowymi, ale nade wszystko – zrealizowanymi obecnymi w przestrzeniach publicznych wielu krajach na świecie rzeźbami, Plickat „orzeźbia przestrzeń”. To „orzeźwienie przestrzeni“ nie dotyczy jednak tylko obszaru fizycznie anektowanego przez sztukę niemieckiego artysty, ale też odnosi się do przestrzeni mentalnej, do świadomości odbiorców – a zwłaszcza do lokalnej społeczności – mieszkańców osadzonych w różnych tradycjach i kulturach. Dzieła rzeźbiarskie Plickata, są w pewnym sensie rozszerzeniem koncepcji „rzeźby społecznej” niemieckiego artysty i działacza Josepha Beyusa, według której każdy może kształtować swoje otoczenie i środowisko.

Jörg Plickat miał dotychczas ponad 350 wystaw na całym świecie. Jego ponad 120 rzeźb znajduje się w przestrzeni publicznej w dziesięciu krajach na czterech kontynentach. Brał udział, m.in.: 2024. 8. Triennale Sztuki Rzeźby w Szwajcarii. 25. Festiwal Nordart w Niemczech. Festiwal Sztuki Rzeźby w Brukseli, Linia Rzeźby w Pradze, Chateau Charleval w Luberon we Francji, Galeria Menne w Kilonii w Niemczech, Galeria Biegas w Warszawie.

Otrzymał wiele krajowych i międzynarodowych nagród w zakresie rzeźby jak i realizacji architektonicznych, m.in.: 2017 Nagroda Nordart w Niemczech; 2015 Nagroda MacQuarie w Australii (Sztuka Rzeźby na Morzu, Bondi); 2015 Zniszczone w czasie II wojny światowej portale wejściowe mostu Brooksbrücke w Hamburgu, odtworzone przez Plickata pomiędzy 2003 a 2006 rokiem, zostały wpisane razem z dzielnicą Speicherstadt (Miasta Lofty) w Hamburgu na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Nagroda Sztuki dla Północnoniemieckiej Gospodarki (samodzielna wystawa w zamku Gottorf, Museum Państwowym Szlezwik-Holsztyn); 2008 Nagroda Konserwacji Dziedzictwa Kulturowego Dolnej Saksonii i Nagroda Złota IF Corporate Architecture (z OM Architekten, BS) za rekonstrukcję częściowo zniszczonej w czasie II wojny światowej budowli z 1150 roku z użyciem stali kortenowej. 1999 Wielka Nagroda Sztuki Almeria w Hiszpanii. Plickat jest także mistrzem i profesorem akademickim. Pracował i wykładał na: Uniwersytecie Tsinghua w Pekinie 2011; Akademii Sztuk Pięknych w Hangzhou w Chinach 2011-2014, 2017; Uniwersytecie Complutense w Madrycie 2014; Uniwersytecie Rey Juan Carlos w Madrycie 2015-17. Dyrektor Mistrzowskiej Klasyfikacji Rzeźby w Chinach (Letnia Akademia) 2016, 2017. Akademia Sztuk Pięknych w Tianjinie 2018. Tytuł Honorowego Profesora na Akademii Sztuki Uniwersytetu Architektury i Technologii w Xi'an (XUAUT) od 2019 do 2021 roku.

[www.plickat.com](http://www.plickat.com)

Jan Wiktor Sienkiewicz  
Kurator

**Rotraut Fischer.** Urodzona w Sulzbergu/Allgäu, Niemcy. Od 1975 roku pracuje jako niezależny rzeźbiarz, złotnik i projektant biżuterii. Najpierw na zachodzie Republiki Federalnej Niemiec, a od 1986 roku na północy w Szlezwiku-Holsztynie. W latach 1968-1971 uczęszczała do Goldsmith's Apprenticeship Cologne. W 1971 roku studiowała w Drawing Academy w Hanau. W tym samym roku rozpoczęła studia w zakresie rzeźby, projektowania produktów, fontann i biżuterii w pracowni prof. Friedricha Beckera - wybitnego projektanta biżuterii kinetycznej i twórcy dzieł rzeźbiarskich ze stali nierdzewnej w Uniwersytecie Nauk Stosowanych w Düsseldorfie, które ukończyła w 1975 roku. W latach 70. XX wieku Düsseldorf był epicentrum niemieckiej awangardowej sceny artystycznej, silnie zainspirowanej przez Josepha Beuysa i Galerię Konrada Fischera. Od Friedricha Beckera, którego prace często miały wyraźny charakter geometryczny i minimalistyczny, Rotraut Fischer zaczerpnęła głębokie zrozumienie formalnej kompozycji i struktury dzieła rzeźbiarskiego. Jej biżuteryjne „rzeźby” wyróżniają się indywidualnie przemyślanym wyborem materiałów, estetyką i formą kompozycji. Rzeźbiarska biżuteria Rotraut Fischer charakteryzuje się niekonwencjonalnymi połączeniami materiałów, przy jednoczesnym zachowaniu silnego zmysłu formalnego dzieł. Jej biżuteryjne rzeźby powstają poprzez połączenie srebra, złota i kamieni szlachetnych, z umiejętnym wydobyciem napięcia pomiędzy delikatnością a surowością. Artystka często łączy w swoich kompozycjach szlachetne metale z naturalnymi kamieniami lub ich fragmentami. Niejednokrotnie znalezione w naturze porowate kamienie - stanowią rdzeń jej biżuteryjnych kompozycji. Jak sama mówi: „Pracuję wokół odkrytego elementu, wykorzystując moje koncepcje rzeźbiarskie (...) zawsze kieruję się wyraźną koncepcją formalną, łącząc diamenty, akwamaryny i opale ze srebrem i złotem. Te cenne komponenty harmonijnie współistnieją w kompozycjach rzeźbiarskich, tworząc równowagę estetyczną.” Artystka podkreśla, że w jej dziełach nie istnieje „tradycyjna hierarchia” użytych materiałów. W przeciwieństwie do jubilerskiej tradycji, gdzie kultywowane jest „honorowanie” (jako najsilniejszy i najcenniejszy element dzieła jubilerskiego) kamieni szlachetnych, w dziełach Rotraut Fischer panuje estetyczny balans i równowaga pomiędzy różnorodnymi materiałami. Takie podejście do materiałów jak i całej kompozycji dzieła, jest w pracach Fischer konsekwencją wpływ na jej dzieła idei związanych z sztuką konceptualną, którą artystka miała okazję dobrze poznać podczas studiów w Düsseldorfie. Mario Merz i ruch Arte Povera wywołali odcisnęli poważne piętno twórczość wówczas młodej niemieckiej adeptki sztuki. W ten sposób Rotraut Fischer jest jedną z pierwszych artystek, która konsekwentnie włączyła idee sztuki konceptualnej i Arte Povera do swojej twórczości jubilerskiej i rzeźbiarskiej. Jej biżuteria inherentnie posiada jakość rzeźbiarską, wynikającą z procesu

twórczego – jest bardziej podobna do amuletu lub unikalnej noszonej rzeźby. Jak podkreśla artystka: „Kiedy ktoś nosi jedno z moich unikatowych dzieł – to ani noszący, ani biżuteria nie stają się centralnym punktem. Zamiast tego pojawia się estetyczny imperatyw: stworzenie dialektyczno-antagonistycznej jedności między biżuterią a noszącym“. W tym kontekście to, co wielkie, może być postrzegane jako małe, a to, co małe, może być wyobrażane jako monumentalne – to charakterystyczny aspekt „rzeźb biżuteryjnych” Rotraut Fischer. Tą samą cechą – to jest; pewnością proporcji, którą prezentują jej dzieła jubilerskie, charakteryzują się jej formy w pełni rzeźbiarskie. More than 250 exhibitions and participations in Germany, Poland, Netherlands, Italy and China.

1997, 2000, 2003 Participation Triennale des Norddeutschen Kunsthandwerks

Gottorf - Güstrow and Güstrow - Cismar

1996 - Large publication in the Goldsmiths Magazine

1998 - Solo exhibition Jewish Museum Rendsburg - with TV-documentary film

2000 - Solo exhibition Medici Chapel Seravezza - Tuscany / Italy

2001 - 2007 Annual exhibitions at NordArt

1987 - 2016 Annual presentation of her works in the juried “Arts and Crafts Exhibition Bisse”

2004 - 2020 Annual presentation of her works in the “Kulturzeit” exhibition Bredenbek 2000

- 2010 Frequent participations at the GEDOK Gallery in Hamburg

2008 - Solo exhibition in Neumünster

2010 - 5m Steel sculpture Tangshan China

2013 - Gallery GAK Ottendorf

2016 - Gallery 11 Itzehoe

2017 - Marble workshop supervision for students from URJC Madrid University in Carrara

2017 - One of 5 Major Awards for a Han Culture monument design for

Shanxi Province China by China Sculpture Magazine

2018 - Marble workshop supervision for students from CAA Hangzhou China in Carrara/ Italy

2018 - Bunker-D Kiel together with Jörg Plickat Kiel University of Applied Sciences

Member of GEDOK and BK Schleswig-Holstein

2020 - Galerie Menne Kiel Soloshow

2021/2022 "Kunst schaffen" Museum RobbeBerking Flensburg

2023 - Studioshow in Bredenbek

Jan Wiktor Sienkiewicz  
Kurator

**Jörg Plickat** is one of the most renowned contemporary sculptors in Germany and worldwide. Born in 1954 in Hamburg, he graduated in sculpture from Muthesius University in Kiel in 1980. Since 1980, he has been living and working in Bredenbek, Schleswig-Holstein.

Initially, the sculptural works of the German artist had a figurative character. After 1985, his works began to evolve towards abstract and geometric forms, although the human figure in a reduced form is still noticeable in some of his works. In Plickat's sculptural works created from the second half of the 1980s, references to the European avant-garde tradition are consistently clear. These references have also proven to be fresh and attractive in the 21st century, despite the postmodernist tendencies in sculpture and architecture from the late 80s and 90s (such as the deconstructive works by Frank Owen Gehry) - questioning the modernist attitudes brought by the avant-garde tradition.

Since 2000, Plickat's main creative material has been corten steel, as well as bronze. According to German art historian Barbara Aust-Wegemund, "the intellectual aspect of the sculptor from Schleswig-Holstein focuses on the relationships between spatiality, material, situation, and light and shadow." His simplified, geometric formal language is understandable worldwide, combining both intimacy and monumentality. It seems that the mastery of Jörg Plickat's sculptural work lies primarily in the sense of proportion - in both monumental and small-scale-studio works, encapsulating both the craftsmanship and spiritual aspect of his sculptures.

My experiences with the artist's sculptures, which I first saw in the vast exhibition spaces at the International Contemporary Art Exhibition Nord Art in Büdelsdorf, Germany, a few years ago, could be described as a "space of dialogue - dialogue of space." The German artist, especially in his large-scale works, uniquely deals with the issues of space and the relationships between the concept of space and the perception of spatial characteristics; creative references to them and philosophical aspects that encompass space in terms of laws describing and characterizing this phenomenon. Plickat's sculptures fit seamlessly into environments with intriguing structures, be it a post-industrial architectural landscape or open spaces, engaging in a dialogue with the surroundings, creating logical connections and reinforcing the artistic metaphors unique to specific (chosen by the artist) places and spaces. This way, through both temporary exhibitions and permanent public sculptures in many countries worldwide, Plickat "sculpts space." This "sculpting of space" not only concerns the physical area annexed by the German artist's art but also touches on the mental space, the awareness of the audience - especially the local community - residents rooted in various traditions and cultures. Plickat's sculptural works are, in a way, an extension of the concept of "social sculpture" by the German

artist and activist Joseph Beuys, according to which everyone can shape their surroundings and environment.

Jörg Plickat has had over 350 exhibitions worldwide so far. His over 120 sculptures are displayed in public spaces in ten countries across four continents. He has participated in events such as the 2024 8th Triennale of Sculpture Art in Switzerland, the 25th Nordart Festival in Germany, the Sculpture Art Festival in Brussels, the Prague Line of Sculpture, Chateau Charleval in Luberon, France, Menne Gallery in Kiel, Germany, and Biegas Gallery in Warsaw. He has received numerous national and international awards in the field of sculpture and architectural realization, including the 2017 Nordart Award in Germany, the 2015 MacQuarie Award in Australia (Sculpture Art by the Sea, Bondi), and the 2008 Cultural Heritage Conservation Award of Lower Saxony and the Golden IF Corporate Architecture Award for the reconstruction of the partially destroyed building from 1150 using corten steel. He is also a master sculptor and academic professor, having worked and taught at a variety of institutions worldwide. Honorary Professor at the Academy of Art, University of Architecture and Technology in Xi'an (XUAUT) from 2019 to 2021. [www.plickat.com](http://www.plickat.com).

Jan Wiktor Sienkiewicz  
Curator

**Rotraut Fischer.** Born in Sulzberg/Allgäu, Germany. Since 1975 she has been working as an independent sculptor, goldsmith, and jewelry designer. First in the West of the Federal Republic of Germany, and since 1986 in the North in Schleswig-Holstein. From 1968 to 1971, she attended Goldsmith's Apprenticeship in Cologne. In 1971, she studied at the Drawing Academy in Hanau. In the same year, she started her studies in sculpture, product design, fountain design, and jewelry in the class of Professor Friedrich Becker - a prominent designer of kinetic jewelry and sculptures in stainless steel at the University of Applied Sciences in Düsseldorf, which she completed in 1975. In the 1970s, Düsseldorf was the epicenter of the German avant-garde art scene, strongly influenced by Joseph Beuys and the Konrad Fischer Gallery. From Friedrich Becker, whose works often had a distinct geometric and minimalist character, Rotraut Fischer gained a deep understanding of the formal composition and structure of sculpture. Her jewelry "sculptures" stand out with individually considered material choices, aesthetics, and compositional form.

Rotraut Fischer's sculptural jewelry is characterized by unconventional material combinations while maintaining a strong sense of formalism in her works. Her jewelry pieces are created by combining silver, gold, and precious stones, skillfully bringing out the tension between delicacy and ruggedness. The artist often combines precious metals with natural stones or their fragments in her compositions. Often, porous stones found in nature form the core of her jewelry compositions. As she says: "I work around the discovered element, using my sculptural concepts [...] I always follow a clear formal concept, combining diamonds, aquamarines, and opals with silver and gold. These precious components harmoniously coexist in sculptural compositions, creating aesthetic balance." The artist emphasizes that in her works there is no "traditional hierarchy" of materials used. Unlike the jewelry tradition where the "honoring" (as the strongest and most valuable element of the jewelry piece) of precious stones is cultivated, in Rotraut Fischer's works there is an aesthetic balance and harmony between the different materials. This approach to materials and the overall composition of the work is a consequence of the influence on her artistic ideas related to conceptual art, to which the artist had the opportunity to become familiar with during her studies in Düsseldorf. Mario Merz and the Arte Povera movement left a serious mark on the creativity of the young German artist at that time. In this way, Rotraut Fischer is one of the first artists who consistently incorporated the ideas of conceptual art and Arte Povera into her jewelry and sculpture work. Her jewelry inherently possesses a sculptural quality, resulting from the creative process - it is more akin to an amulet or a unique wearable sculpture. As the artist emphasizes: "When someone wears one of my unique pieces - neither the wearer nor the jewelry becomes the central point. Instead, an

aesthetic imperative emerges: to create a dialectical-antagonistic unity between the jewelry and the wearer." In this context, what is grand can be perceived as small, and what is small can be imagined as monumental - this is a characteristic aspect of Rotraut Fischer's "sculptural jewelry". The same quality - that is; the certainty of proportions presented in her jewelry works, characterize her fully sculptural forms.

More than 250 exhibitions and participations in Germany, Poland, Netherlands, Italy and China  
1997, 2000, 2003 Participation Triennale des Norddeutschen Kunsthandwerks

Gottorf - Güstrow and Güstrow - Cismar

1996 - Large publication in the Goldsmiths Magazine

1998 - Solo exhibition Jewish Museum Rendsburg - with TV-documentary film

2000 - Solo exhibition Medici Chapel Seravezza - Tuscany / Italy

2001 - 2007 Annual exhibitions at NordArt

1987 - 2016 Annual presentation of her works in the juried "Arts and Crafts Exhibition Bisse"

2004 - 2020 Annual presentation of her works in the "Kulturzeit" exhibition Bredenbek 2000

- 2010 Frequent participations at the GEDOK Gallery in Hamburg

2008 - Solo exhibition in Neumünster

2010 - 5m Steel sculpture Tangshan China

2013 - Gallery GAK Ottendorf

2016 - Gallery 11 Itzehoe

2017 - Marble workshop supervision for students from URJC Madrid University in Carrara/  
Italy

2017 - One of 5 Major Awards for a Han Culture monument design for  
Shanxi Province China by China Sculpture Magazine

2018 - Marble workshop supervision for students from CAA Hangzhou China in Carrara/ Italy

2018 - Bunker-D Kiel together with Jörg Plickat Kiel University of Applied Sciences

Member of GEDOK and BK Schleswig-Holstein

2020 - Galerie Menne Kiel Soloshow

Studioshow in Bredenbek

2021/2022 "Kunst schaffen" Museum RobbeBerking Flensburg

2023 - Studioshow in Bredenbek

2024 - Galerie Menne Kiel Soloshow

Jan Wiktor Sienkiewicz  
Curator